

Installationsanleitung  
Installation instructions  
Instrucciones de instalación  
Indications d'installation  
Avvertenze per l'installazione  
**Leak KNX basic**

70315

Fig. 1



**KNX**  
CE

**D** Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

### Sicherheits- und Gebrauchshinweise

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

### Beschreibung

#### Leckage-Sensor zur Wasser-/Rohrbruchmeldung

Der Leckage-Sensor für das KNX-Gebäudebus-System erkennt Wasser, z. B. bei Rohrbrüchen. Befindet sich Wasser zwischen den Elektroden der Sonde, wird eine Alarmsmeldung an den KNX-Bus gesendet.

### Lieferumfang

- Sonde mit Kabel (1,4 m) und Anschlussklemmen
- Spenglerschraube Edelstahl A2, 4,5 x 70 (DIN 7995), passender Dübels SX6 x 30
- Aufputz-Abzweigdose (IP 55)
- Magnet zum Einlernen (Teleskopstab)

### Installation

**Installationsvorschriften für SELV beachten!**

#### Sonde aufstellen

Die Elektrodensonde wird mit den Kontakten nach unten auf den Boden gestellt. Um ein Verrutschen oder Kippen zu verhindern, kann die Sonde am Boden festgeschraubt werden.

Idealerweise wird die Sonde an einer Stelle platziert, die bei einem Wasserschaden zuerst überschwemmt wird, zum Beispiel im Bereich von Waschmaschinen, Waschbecken, Badewanne, Wasserrohren oder Pumpensumpf.

#### Fig. 2 Sonde

- 3 Elektroden (kontakte) an der Unterseite
- Spenglerschraube
- Anschlussleitung

#### Fig. 3 Schema der am Boden verschraubten Sonde

Verwenden Sie ein für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel)!

Ziehen Sie die Spenglerschraube mit Gummipuffer (2) nur soweit an, dass die 3 Elektroden (1) locker mit dem Boden Kontakt haben.

### Leckage-Sensor in Betrieb nehmen

Fig. 4 Schließen Sie die Busleitung +/- an

- KNX + (red)
- KNX - (black)
- KNX - (schwarz)

Fig. 5 Unterseite der Sonde

Aktivieren Sie den Programmier-Modus des Geräts, indem Sie den beiliegenden Magneten (Teleskopstab) an den Programmier-Magnetschalter (C) halten. Die Programmier-LED (D) beginnt zu leuchten.

C Reaktionsbereich des Programmier-Magnetschalters

D Programmier-LED

Fig. 6 Der Programmier-Magnetschalter reagiert auch, wenn Sie den Magnet von oben im Bereich der Schraube an das Gehäuse der Sonde halten.

C Reaktionsbereich des Programmier-Magnetschalters

Addressieren Sie das Gerät (siehe Gerät adressieren im Handbuch) und nehmen Sie die Konfiguration in der ETS vor.

### Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

### Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

**EN** Manual and KNX application can be found at [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

### Safety and operating instructions

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

### Description

#### Leakage Sensor for water and pipe breakage reporting

The Leakage sensor for the KNX building bus system recognizes water, e.g. in case of a pipe breakage. If there is water between the electrodes of the probe, an alarm message will be sent to the KNX bus.

### Scope of delivery

- Probe with cable (1.4 m) and terminals
- Stainless steel A2 plumbing screw 4,5 x 70 (DIN 7995), matching dowel SX6 x 30
- Surface-mounted junction box (IP 55)
- Magnet for teaching procedure (telescopic rod)

### Installation

**Observe installation regulations for SELV!**

#### Probe placement

The electrode probe is placed on the floor with the contacts facing downwards. To prevent slipping or tilting, the probe can be screwed to the floor.

Ideally, the probe should be located in a place that, in case of water damage, would be the first to be flooded — e.g. close to washing machines, sinks, baths, water pipes or pump sumps.

#### Fig. 2 Probe

- 3 electrodes (contacts) on the lower side
- Plumbing screw
- Connection lead

#### Fig. 3 Scheme of the probe bolted to the ground

Use a fixing material suitable for the ground (dowels)!

Tighten the plumbing screw with rubber buffer (2) only so far that the 3 electrodes (1) have loose contact with the ground.

#### Leakage sensor commissioning

Fig. 4 Connect the bus lead +/-

- KNX + (red)
- KNX - (black)

Fig. 5 Bottom of the probe

Activate the programming mode of the device by holding the enclosed magnet (telescopic rod) to the programming magnet switch (C). The programming LED (D) will light up.

C Reaction range of the programming magnet switch

D Programming LED

Fig. 6 The programming magnet switch also reacts when you hold the magnet from above to the housing of the probe in the area of the screw.

C Reaction range of the programming magnet switch

Address the device (see Addressing the device in the manual) and configure the ETS.

**ES** El manual y la aplicación KNX se encuentran en [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

### Instrucciones de seguridad y de uso

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

### Descripción

#### Sensor de fugas para notificar pérdidas de agua y rotura de tuberías

El Sensor de fugas para el sistema de bus de edificio KNX detecta el agua, por ejemplo, en caso de rupturas de tuberías. Cuando se detecta agua entre los electrodos de la sonda, se envía un mensaje de alarma al bus KNX.

### Volumen de suministro

- Sonda con cable (1,4 m) y terminales
- Tornillo de plomería de acero inoxidable A2, 4,5 x 70 (DIN 7995), tuerca assortie SX6 x 30
- Caja de conexiones montada en superficie (IP 55)
- Imán para programación (barra telescópica)

### Instalación

**Respete las normas de instalación para SELV!**

#### Colocación de la sonda

La sonda de electrodos se coloca con los contactos hacia el suelo. Para evitar resbalones o vueltas, la sonda puede atornillarse al piso.

Lo ideal es situar la sonda en el lugar que primero se inunde en una fuga de agua, como puede ser cerca de una lavadora, un lavabo, una bañera, tuberías o un sumidero.

#### Fig. 2 Sonda

- Tres electrodos (contactos) en la cara inferior
- Vis de plomería
- Línea de conexión

#### Fig. 3 Esquema de la sonda atornillada al suelo

¡Utilice un material de fijación adecuado para el piso (tacos)!

Apriete el tornillo tornillo de plomería con el amortiguador de goma (2) solo hasta el punto en que los 3 electrodos (1) tengan contacto libre con el suelo.

#### Fig. 2 Sonda

- 3 électrodes (contactes) sur la face inférieure
- Vis de plomberie
- Ligne de raccordement

#### Fig. 3 Schéma de la sonde bouillonnée au sol

Utilisez un matériel de fixation adapté au sol (cheville)!

Serrer la vis de plomberie avec le tampon en caoutchouc (2) uniquement jusqu'à ce que les 3 électrodes (1) soient en contact avec la terre.

### Mise en service du capteur de fuite

Fig. 4 Connectez la ligne du bus +/-

- KNX + (rouge)
- KNX - (noir)

Fig. 5 Dessous de la sonde

Activez el modo de programación del dispositivo manteniendo los imanes suministrados (barra telescópica) junto al interruptor magnético de programación (C). El LED de programación (D) empieza a iluminarse.

C Área de reacción del interruptor magnético de programación

D LED de programación

Fig. 6 El interruptor magnético de programación también reacciona cuando mantiene el imán desde arriba en el área del tornillo junto a la carcasa de la sonda.

C Área de reacción del interruptor magnético de programación

Direccionne el aparato (véase Direccionamiento del aparato en el manual) y lleve a cabo la configuración en ETS.

### Disposal

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

### Conformity

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

**FR** Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

### Consignes de sécurité et d'utilisation

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

### Description

#### Capturador de fuga para señalización de ruptura de conducción/pré-sensor de agua

Le Capteur de fuite pour le système de bus de bâtiment KNX détecte l'eau, par exemple en cas de rupture de tuyau. En présence d'eau entre les électrodes de la sonde, un message d'alarme est envoyé au bus KNX.

### Contenu de la livraison

- Sonde avec câble (1,4 m) et bornes de raccordement
- Vis de coperture en acier inoxydable A2, 4,5 x 70 (DIN 7995), tassellet assortie SX6 x 30
- Boîte de jonction en saillie (IP 55)
- Aimant pour programmation (tige télescopique)

### Installation

**Respecter les consignes d'installation pour SELV !**

#### Colocación de la sonda

La sonda electrónica está montada en el suelo con los contactos hacia abajo. Para evitar resbalones o vueltas, la sonda puede atornillarse al piso.

L'ideal est de placer la sonda en el lugar que primero se inunde en una fuga de agua, como puede ser cerca de una lavadora, un lavabo, una bañera, una canalización de agua o un puñado de pompe.

#### Fig. 2 Sonde

	<b>Allgemein:</b>	<b>General:</b>	<b>Aspectos generales:</b>	<b>Généralités :</b>	<b>In generale:</b>
	Gehäuse / Elektroden: Edelstahl A2	Casing / electrodes: stainless steel A2	Gabinete / electrodos: Acero inoxidable A2	Boîtier / électrodes: Inox A2	Alloggiamento / elettrodi: Acciaio inox A2
IP68	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
	Medienbeständigkeit der Elektroden Wasser	Electrode chemical resistance Water	Resistencia química de los electrodos Agua	Résistance des électrodes aux substances Eau	Resistenza ai mezzi degli elettrodi Acqua
77 mm 33 mm	Maße Durchmesser Höhe	Dimensions Diameter Height	Dimensiones Diámetro Altura	Dimensions Diamètre Hauteur	Dimensioni Diametro Altezza
≈ 140 cm	Kabellänge (zzgl. Zugentlastung und Stecker)	Cable length (plus cable grip and plugs)	Longitud de cable (más el pasacables y el conector)	Longueur des câbles (dispositif de reprise de traction et prises non compris)	Lunghezza cavo (escluso scarico della trazione e connettore)
≈ 210 g	Gesamtgewicht (ohne Abzweigdose)	Total weight (without junction box)	Peso total (sin caja de conexiones)	Poids total (sans boîte de jonction)	Peso totale (senza scatola di giunzione)
-25...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
<b>KNX-Bus:</b>					
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	Medio
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
254	Gruppenadressen maximal	Group addresses max.	Direcciones de grupo máximo	Adresses de groupes max.	Indirizzi di gruppo max.
254	Zuordnungen maximal	Assignments max.	Asignaciones máximo	Attributions max.	Attribuzioni max.
54	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Nominal voltage	Tensión nominal	Tension nominale	Tensione nominale
≤ 30 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Assorbimento corrente
WAGO 221	Anschluss	Connection	Conexión	Raccordement	Collegamento
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati